

Splošni prodajni pogoji (SPP) za dobavo blaga in storitev podjetja WILO Adriatic, WILO SE in Wilo EMU Hof

I. Splošno

Vse blago in storitve, ki jih dobavljamo trgovcem, javnopравnim subjektom in posebnim skladom pod javnim pravom, urejajo izključno ti pogoji za dobavo blaga in storitev. Vse pravne odnose, vključno z bodočimi pravnimi odnosi, med stranko (naročnikom) in WILO Adriatic / WILO SE (v nadaljevanju "WILO") urejajo »SPP« podjetja WILO v ustrezni veljavni različici, ki je dostopna na www.wilo.com/si/sl. Nasprotujoči pogoji stranke so izrecno izključeni.

II. Ponudbe

Ponudbe so predmet sprememb in, tako kot vsi dogovori med stranko in WILO, morajo biti sklenjeni v pisni obliki. Dokumenti, ki so vključeni v ponudbo, kot so diagrami, ilustracije, teže in mere, so zgolj indikativni, razen če so izrecno navedeni kot zavezujoči. WILO si pridržuje lastninske in avtorske pravice na ponudbah, ilustracijah in drugih dokumentih; ti ne smejo biti na voljo tretjim osebam.

III. Potrditev in preklic naročila, blaga/storitve za dobavo

1. Pisna potrditev naročila s strani WILO je odločilna glede časa, vrste in obsega dobave in storitve ter cene. Manjše spremembe blaga/storitve glede konstrukcije, oblike in dizajna ter vrednosti, navedene v opisu, so dovoljene, če to ne ovira predvidene uporabe, kakovosti in funkcije.
2. Preklic naročila je lahko povezan s stroški glede na čas preklica, zaloge in vrsto izdelka oziroma storitve. Od dneva pisne potrditve naročila naprej se za preklic naročila obračunajo naslednji stroški:
 - a. Blago iz zaloge, ki je pripravljeno za odpremo 10% vrednosti blaga
 - b. Blago po naročilu, ki je pripravljeno za proizvodnjo 50% vrednosti blaga
 - c. Blago po naročilu, ki je že proizvedeno 100% vrednosti blaga

IV. Cene in plačilni pogoji

1. Če ni dogovorjeno drugače, so cene EXW (Incoterms 2000) vključno z nakladanjem in standardno cestno tranzitno embalažo. DDV se doda cenam po ustrezni veljavni davčni stopnji. Za roke dobave in izvedbe, daljše od štirih mesecev od sklenitve pogodbe / potrditve naročila, ima WILO pravico zaračunati ustrezno dodatno pristojbino za povečanja stroškov materialov ali plač v primerjavi s prvotno kalkulacijo.
2. Računi WILO so plačljivi v 14 dneh od datuma računa neto, razen, če je to drugače določeno v pogodbi oziroma v ponudbi. Vendar pa si WILO v posameznih primerih pridržuje pravico do dobave le ob predplačilu. Računi za popravila in storitve za stranke so plačljivi takoj, brez popusta razen v primeru podpisane letne vzdrževalne pogodbe, kjer so lahko plačilni pogoji opredeljeni drugače.
3. Za pogodbe z izvedbo in pogodbe o delu in materialih velja naslednje: Plačilo se izvede brez odbitkov na račun dobavitelja, kot sledi:
 - 1/3 ob prejemu potrditve naročila;
 - 1/3 ob obvestilu o pripravljenosti za odpremo glavnih komponent;
 - 1/3 v enem mesecu po prenosu tveganja.

4. Stranka je upravičena zadržati plačila ali jih pobotati proti nasprotnim zahtevkom le, če so nasprotni zahtevki nesporni ali pravnomočni.
5. V primeru zamude pri plačilu se zaračunajo zakonske zamudne obresti. WILO si pridržuje pravico do uveljavljanja odškodnine, ki presega ta znesek.

V. Dobava in izvedba

1. Datumi in roki, ki jih navaja WILO, so ocene. Dobavni roki in datumi so zavezujoči le, če so ti izrecno potrjeni v pisni obliki s strani WILO kot končni dobavni roki in datumi (roki na potrditvi naročila se ne štejejo kot končni dobavni roki). Skladnost WILO s temi pogoji je pogojena z rešitvijo vseh komercialnih in tehničnih vprašanj med pogodbenima strankama ter izpolnitvijo vseh obveznosti stranke, kot je npr. pridobitev potrebnih uradnih potrdil ali dovoljenj ali plačilo depozita. Če to ni primer, se dobavni rok podaljša za razumno obdobje. To ne velja, če je za zamudo odgovoren WILO.
2. Dobavni rok začne teči ob prejemu potrditve naročila in je izpolnjen, če je blago/storitve zapustilo prostore WILO pred iztekom roka ali je bilo obveščeno o pripravljenosti za odpremo. Če je potreben prevzem, je datum prevzema odločilen – razen v primeru upravičene zavrnitve ali, alternativno, obvestila o pripravljenosti za prevzem.
3. Dobavni rok se podaljša za razumno obdobje v primeru stavk in zapor – ter v primeru nepredvidljivih ovir, ki so izven nadzora WILO, če te ovire dokazljivo pomembno vplivajo na dokončanje ali dobavo blaga/storitev. To velja tudi, če se okoliščine pojavijo pri dobavitelju. V pomembnih primerih bo WILO stranko čim prej obvestil o začetku in koncu takšnih ovir.
4. Skladnost z dobavnim rokom je pogojena z izpolnitvijo pogodbenih obveznosti stranke.
5. Dobavni rok se podaljša za razumno obdobje, če WILO sam ne prejme dobave od dobavitelja pravočasno.
6. Če stranka brez upravičenega razloga ne sprejme blaga, ima WILO pravico, ob upoštevanju zakonskih pogojev, odstopiti od pogodbe in zahtevati odškodnino.

VI. Prenos tveganja, prevzem, transport

1. Tveganje se prenese na stranko najpozneje z dobavo blaga/storitev v poslovne prostore WILO, tudi če so izvedene delne dobave ali je WILO prevzel druge storitve, npr. stroške pošiljanja ali dobavo in montažo. Če je potreben prevzem, je ta odločilen za prenos tveganja. Izvesti ga je treba brez odlašanja na datum prevzema, alternativno po obvestilu WILO o pripravljenosti za prevzem. Stranka ne sme zavrniti prevzema, če obstaja nepomembna napaka. Na zahtevo stranke in na njene stroške bo WILO zavaroval dobavo proti kraji, lomljenju, poškodbam med prevozom, požaru in vodnim poškodbam ter drugim zavarovalnim tveganjem.
2. Če je dobava zamujena zaradi okoliščin, ki so izven nadzora WILO, se tveganje prenese na stranko z dnem pripravljenosti za dobavo; WILO pa je dolžan na zahtevo stranke in na njene stroške urediti zahtevano zavarovanje.
3. Ne glede na pravice iz člena VIII, mora stranka sprejeti dobavljene predmete, tudi če imajo nepomembne napake.
4. Delne dobave so dovoljene, če so sprejemljive za stranko.
5. Transportna oprema (povratna embalaža) je last WILO. Če ta ni zamenjana ali vrnjena brezplačno v popolnem stanju ali plačana, se zaračuna po tržnih cenah.
6. WILO mora biti takoj obveščen o kakršnih koli transportnih poškodbah.

VII. Pridržek lastninske pravice

1. WILO si pridržuje lastninsko pravico na blagu/storitvah, dokler niso poravnane vse terjatve WILO do stranke, ki izhajajo iz poslovne transakcije. V primeru kršitve pogodbe s strani stranke, zlasti v primeru zamude pri plačilu, ima WILO pravico, po določitvi roka, odstopiti od pogodbe in vzeti blago/storitve nazaj, stranka pa je dolžna blago vrniti. Vračilo ali zaseg predmeta s strani WILO pomeni odstop od pogodbe le, če WILO to izrecno pisno izjavi.
2. Predelava ali sprememba blaga, prodanega s pridržkom lastninske pravice, se vedno izvaja v imenu WILO. Če je predmet, prodan s pridržkom lastninske pravice, kombiniran ali neločljivo povezan z drugimi predmeti, ki ne pripadajo WILO, WILO pridobi solastnino na novem predmetu sorazmerno z vrednostjo predmeta, prodanega s pridržkom lastninske pravice, do drugih predelanih ali kombiniranih predmetov v času predelave ali kombinacije. Če so predmeti v lasti WILO povezani ali neločljivo kombinirani z drugimi premičnimi predmeti v en sam predmet in če se tak predmet šteje za glavni predmet, se šteje, da je bilo dogovorjeno, da stranka prenese na WILO sorazmerno solastnino, če glavni predmet pripada njej. Stranka mora hraniti lastnino ali solastnino za WILO. Predmet, ustvarjen s predelavo, spremembo, povezavo ali kombinacijo, je sicer predmet enakih pravil kot blago, prodano s pridržkom lastninske pravice.
3. WILO ima pravico zavarovati blago/storitve na stroške stranke proti kraji, lomljenju, požaru, vodi in drugim poškodbam, če stranka sama ni dokazljivo sklenila zavarovanja.
4. Nadaljnja prodaja dobavljenega blaga, ne glede na to, ali je bilo predelano, povezano ali kombinirano, je dovoljena le za nadaljnje prodajalce v običajnih poslovnih transakcijah s pridržkom lastninske pravice in le, če je terjatev iz nadaljnje prodaje prenesena na WILO. Stranki je prepovedano zastaviti blago, ga prenesti kot varščino ali se dogovoriti o prepovedi prenosa terjatev. Stranka mora takoj obvestiti WILO o kakršni koli kršitvi pravic WILO s strani tretjih oseb.
5. Stranka s tem prenese na WILO vse sedanje ali prihodnje terjatve, do katerih je upravičena glede dobavljenega blaga na podlagi nadaljnje prodaje ali iz drugih pravnih razlogov ob njihovem nastanku v višini vrednosti blaga, prodanega s pridržkom lastninske pravice (znesek računa). WILO s tem sprejema prenos.
6. Stranka je pooblaščenca do preklica za zbiranje terjatve, ki izhaja iz nadaljnje prodaje. Na zahtevo WILO mora stranka obvestiti dolžnika o preneseni terjatvi, zagotoviti potrebne informacije in dokumentacijo za uveljavljanje svojih pravic proti dolžniku ter obvestiti dolžnike o prenosu.
7. WILO se zavezuje, da bo sprostilo zavarovanje, do katerega je upravičeno, v obsegu, v katerem njegova vrednost presega terjatve, ki jih je treba zavarovati (če te še niso bile poravnane), za več kot 20%.

VIII. Garancija / Odgovornost za napake

WILO jamči za materialne napake in napake pri opravljanju storitev, ki so bile pravočasno in pravilno prijavljene, z izključitvijo nadaljnjih zahtevkov – ob upoštevanju člena IX – naslednje:

1. Vse dobave ali storitve, ki se izkažejo za pomanjkljive po prenosu lastništva, bo WILO brezplačno izboljšal ali zagotovil nadomestek. WILO je treba o takih napakah takoj pisno obvestiti. Zamenjani deli postanejo last WILO.
2. Po dogovoru z WILO mora stranka zagotoviti potreben čas in priložnost za izvedbo vseh izboljšav in nadomestnih dobav, ki jih WILO šteje za potrebne; sicer je WILO oproščen odgovornosti za posledice. Le v nujnih primerih, ko je ogrožena varnost delovanja ali za preprečitev nesorazmerno hudih škod (v tem primeru je treba WILO takoj obvestiti), ima

stranka pravico, da sama odpravi napako ali jo odpravi tretja oseba in zahteva povračilo potrebnih stroškov od WILO.

3. WILO nosi neposredne stroške nadomestnih delov, vključno s pošiljanjem, ki nastanejo zaradi izboljšave ali nadomestne izvedbe, ki jo izvede WILO – pod pogojem, da je pritožba upravičena. Razumni stroški demontaže in montaže se povrnejo v skladu z zakonskimi določbami. To velja tudi za stroške, povezane z ugotavljanjem vzroka napake.
4. Sicer so zahtevki stranke proti WILO omejeni, v celoti ali glede posameznih delov, na pravico do naknadne izvedbe. Le v primeru neuspeha naknadne izvedbe lahko stranka izbere bodisi zmanjšanje plačilnega zneska bodisi odstop od pogodbe.
5. Če je napaka nepomembna – ni materialna, ima stranka le pravico do zmanjšanja pogodbene cene.
6. Garancija ni priznana zlasti v naslednjih primerih: neprimerna ali nepravilna uporaba; nepravilna namestitvev, zlasti namestitvev, ki ne ustreza tehničnim standardom; delovanje in/ali uporaba s strani stranke ali tretjih oseb, ki ne ustreza tehničnim standardom; naravna obraba ali obraba blaga (npr. mehanska tesnila, rotirajoči deli črpalke); nepravilna ali malomarna uporaba; nepravilno vzdrževanje; neprimerni pripomočki; neprimeren transport; pomanjkljiva gradbena dela; neprimerni temelji - tla, kemični, elektrokemični ali električni vplivi – če ti niso odgovornost WILO.
7. Če stranka ali tretja oseba nepravilno izboljša predmet, WILO ne odgovarja za posledice. Enako velja za kakršne koli spremembe blaga/storitev brez predhodnega soglasja WILO.
8. Če blago/storitve kršijo nacionalne zakone o industrijski lastnini ali avtorskih pravicah, bo WILO praviloma na lastne stroške pridobilo pravico do nadaljnje uporabe za stranko ali spremenilo blago/storitve na način, ki je sprejemljiv za stranko, tako da se odpravi kršitev industrijske lastnine. Če to ni mogoče pod razumljivimi ekonomskimi pogoji ali v razumljivem časovnem obdobju, ima stranka pravico odstopiti od pogodbe. Ob upoštevanju navedenih pogojev ima tudi WILO pravico odstopiti od pogodbe. Poleg tega bo WILO oprostilo stranko nespornih ali pravnomočnih zahtevkov ustreznega imetnika zaščitne pravice.
9. Ne glede na oddelek IX.1 so obveznosti WILO, določene v oddelku VIII.8, celovite v primeru kršitve industrijske lastnine ali avtorskih pravic. Veljajo le, če:
 - stranka takoj obvesti WILO o kakršnih koli zahtevkih zaradi kršitve zaščitnih pravic ali avtorskih pravic,
 - stranka ustrezno podpira WILO pri obrambi uveljavljenih zahtevkov ali omogoča WILO izvedbo sprememb v skladu z oddelkom VIII.8,
 - vse obrambne ukrepe, vključno z izvensodnimi poravnnavami, izvaja WILO,
 - napaka ni posledica navodila stranke in
 - kršitev ni bila povzročena s strani stranke, ki je brez dovoljenja spremenila dobavljeno blago ali ga drugače uporabila v nasprotju s pogodbenimi določili.
10. V primeru prodaje rabljenih naprav je vsa garancija izključena. Vendar pa, če so take naprave v celoti ali delno popravljene s strani WILO v skladu s pogodbo, velja naslednji pogoj za garancijo: garancija velja le za tiste dele, ki jih je WILO po pogodbi moral obnoviti ali popraviti.
11. Zastaranje vseh garancijskih zahtevkov je dve leti od datuma izdelave (datum, referenčna številka), če ni drugače določeno v lokalni zakonodaji, ponudbah in pogodbah med kupcem in WILO, vendar najmanj eno leto od začetka zakonskega zastaralnega roka.

IX. Odgovornost

12. Pravica stranke do zahtevka za odškodninske zahtevke, ki temeljijo na napaki, je omejena na primere:
- namernih dejanj ali hude malomarnosti s strani WILO, njegovih zakonitih zastopnikov ali agentov,
 - malomarne kršitve bistvenih pogodbenih obveznosti (kardinalne obveznosti),
 - zlonamernega prikrivanja napak,
 - poškodbe iz krivdnih razlogov na telo ali zdravje s strani WILO, njegovih zakonitih zastopnikov ali agentov ali
 - napak v blagu/storitvah, glede katerih zakon o odgovornosti za izdelke predpisuje odgovornost za osebne poškodbe ali škodo na zasebni lastnini.
13. V primeru malomarne kršitve bistvenih pogodbenih obveznosti (kardinalne obveznosti) je zahtevk omejen na znesek predvidljive škode, značilne za to vrsto pogodbe.
14. Vsi nadaljnji odškodninski zahtevki so izključeni.
15. Odškodninski zahtevki proti WILO, njegovim agentom ali posrednikom zastarajo v enem letu od začetka zakonskega zastaralnega roka.
16. Če WILO ali njegovi zaposleni pred sklenitvijo pogodbe, ob njej ali v drugem kontekstu svetujejo in dajejo informacije ali priporočila, je WILO odgovoren za to le, če se WILO s tem strinja in je za to prejel posebno plačilo, nasvet, informacije ali priporočilo pa so bili podani v pisni obliki. V tem primeru je WILO odgovoren v primeru napake do 25% dogovorjenega plačila za nasvet itd. Ta omejitev odgovornosti ne velja, kadar veljajo klavzule 1 a), b), d) in e).

X. Nakup potrošnega blaga

Pravice stranke po določbah o nakupu potrošnega blaga niso prizadete s prejšnjimi pravili. Zlasti pravica stranke do povračila proti WILO zaradi napake v predmetu, prodanem potrošniku ostane nespremenjena.

XI. Sprememba in označevanje blaga

17. Vsaka sprememba blaga/storitev zahteva predhodno pisno soglasje WILO.
18. Vsaka sprememba s strani stranke ali tretjih oseb pri označevanju blaga/storitev, zlasti serijske številke ali druge kode in posebnega žiga, ki predstavlja oznako izvora in bi lahko ustvaril vtis, da gre za poseben predmet, je prepovedana.

XII. Odpoklici / Vračilo blaga

WILO ni dolžan sprejeti nazaj (zamenjati) blago, ki je bilo dobavljeno v popolnem stanju. Ali bo blago sprejeto nazaj, je odvisno od odločitve WILO. Vračila so sprejeta le, če gre za blago iz zaloge in je WILO predhodno pisno soglašal. Odobreno blago za vračilo je treba vrniti v prostore WILO z izpolnjenim obrazcem za vračilo, pri čemer je treba navesti številko računa. WILO ima pravico odšteti pavšalno pristojbino za stroške v višini 15% vrednosti blaga, nastale zaradi vračila, brez potrebe po posebnem dokazovanju. Blago izdelano po naročilu ni predmet vračila.

XIII. Posebne določbe za popravila izven garancije

1. WILO bo izvajal popravila ali obdelavo dobavljenega blaga zunaj garancije le proti plačilu.
2. Ob prejemu blaga bo WILO pripravil pisno ponudbo. Če ponudba ni sprejeta v treh mesecih od pošiljanja, ima WILO pravico uničiti napravo, razen če je pošiljatelj pisno zahteval, da WILO vrne napravo.
3. WILO bo obvestil pošiljatelja, če ugotovi, pred ali med pregledom/popravilom, da je to neizvedljivo. Če pošiljatelj ne komentira začetka ali nadaljevanja pregleda/popravila v dveh mesecih od pošiljanja obvestila, ima WILO pravico uničiti napravo.
4. WILO ima pravico do povračila stroškov za demontažo in pregled naprave ter drugih delov, tudi če popravila niso izvedena.
5. Stranka nosi stroške dostave, povezane z naročili za popravilo.
6. WILO ima pravico do zadržanja na podlagi svojih zahtevkov proti stranki; če je stranka tudi lastnik naprave, ima WILO tudi pravico do zastavne pravice nad predmeti v svoji posesti. Dovolj je, da WILO pošlje pisno obvestilo na zadnji znani naslov stranke, da zagotovi predhodno obvestilo o prisilni prodaji. Prodajni rok je tri tedne od pošiljanja obvestila, razen če WILO meni, da je priporočljiva zgodnejša prodaja.
7. WILO ima lastninsko pravico, preneseno kot zavarovanje, na blagu, vrnjenem po popravilu, dokler niso v celoti plačane obveznosti iz poslovnega razmerja. Po vrnitvi naprave lahko WILO uveljavlja pravico do predaje pod varščino le, če dolžnik ne plača, kljub zamudi pri plačilu in poteku dodatnega roka najmanj 14 dni. Do takrat ima stranka pravico do uporabe predmeta na podlagi posojila.
8. WILO ima pravico določiti pogoje in dostaviti blago le ob prejemu vseh zneskov, ki jih dolguje stranka, ali vrniti popravljeno napravo v zameno za poplačilo vseh zneskov, ki jih dolguje stranka. Če prejemnik uveljavlja svojo pravico do zavrnitve sprejema, ima WILO pravico prodati zastavljeno premoženje v skladu s klavzulo 6, stavki 2 in 3, in v primeru presežka ob realizaciji je dolžan povrniti ta znesek, kot je določeno v klavzuli 10.
9. Pravice, določene v klavzulah 6-8, se lahko uveljavljajo tudi zaradi zahtevkov, ki temeljijo na pravnih razlogih, ki niso popravilo.
10. V primeru uporabe varščine je WILO dolžan povrniti nastale prihodke lastniku naprave, če prihodki presežajo zahteveke WILO, vključno z obrestmi in stroški.

XIV. Uporaba programske opreme

Kjer dobava vključuje programsko opremo, je stranki podeljena neizključna pravica do uporabe dobavljene programske opreme, vključno s spremljajočo dokumentacijo. Ta pravica je podeljena izključno za namene uporabe blaga/storitev. Uporaba programske opreme na več kot enem sistemu je prepovedana, razen če licenčni pogoji določajo drugače. Stranka in WILO se strinjata, da je programska oprema v vsakem primeru predmet zaščite po oddelku 69a nemškega zakona o avtorskih pravicah (Urhebergesetz, UrhG). Stranka lahko uporablja programsko opremo le, kot je dovoljeno z zakonom (oddelek 69a ff. UrhG). Kopiranje, predelava, prevajanje ali pretvorba objektne kode v izvorno kodo je nedopustna. Stranka se zavezuje, da bo upoštevala podatke proizvajalca - zlasti izjave o avtorskih pravicah, jih ne bo odstranjevala ali spreminjala brez predhodnega izrecnega soglasja WILO. Vse druge pravice v programski opremi in dokumentaciji, vključno s kopijami, ostanejo pri WILO ali dobavitelju programske opreme. Podeljivanje podlicenc je nedopustno. WILO je upravičen, po predhodni najavi in v običajnem delovnem času, izvajati posodobitve programske opreme, ne da bi to vplivalo na garancijo ali potek. V primeru nadaljnje prodaje mora stranka to dolžnost prenesti na svoje stranke; če je taka stranka sama nadaljnji prodajalec, dolžnost prenosa te obveznosti velja do končnega kupca.

XV. Kraj izpolnitve, pristojnost sodišča, veljavna zakonodaja, razno

1. Kraj izpolnitve za vse transakcije, ki vključujejo WILO Adriatic, je Ljubljana. Kraj izpolnitve za vse transakcije, ki vključujejo Wilo SE, je Dortmund in za WILO EMU GmbH, je Hof.
2. Če je izvajalec WILO Adriatic, je pristojno sodišče v Ljubljani za vse spore s trgovci, javnopravnimi subjekti in posebnimi skladi pod javnim pravom. Če je izvajalec WILO SE ali EMU GmbH, je pristojno sodišče Dortmund oziroma Hof. Tako Wilo Adriatic, WILO SE, kot WILO EMU GmbH, so upravičeni vložiti tožbo tudi na sedežu stranke.
3. Za Wilo Adriatic se uporablja pravo Republike Slovenije, za Wilo SE in Wilo EMU pa Zvezne republike Nemčije, z izjemo Konvencije Združenih narodov o pogodbah za mednarodno prodajo blaga (CISG). To velja tudi za vse pisne dogovore, sklenjene v okviru poslovnega razmerja, razen če vsebujejo drugačno določbo o veljavni zakonodaji.
4. Stranski dogovori, spremembe in/ali dopolnitve morajo biti sklenjeni v pisni obliki. To velja tudi za opustitev zahteve po pisni obliki.
5. Če je določba v teh pogojih ali določba v drugih dogovorih neveljavna ali postane neveljavna, to ne vpliva na veljavnost preostalih določb ali dogovorov. Namesto neveljavne določbe se šteje, da je bila dogovorjena veljavna določba, ki se čim bolj približa namenu strank. Enako velja v primeru izpusta.

01-2024